

stegno
u

Pulpamentum, ein fleischig- vnd schleckerhaft
stück, als die schlauchbraten. en mefsàt inu
osláfsen kofs mefsà, kóker ta práta per obístih,
inu ta fájdni skok, ali stégnu od divjázhine:
éna sladkojédna ali sladzhízhna shpířha.

stegno
u

Schenkel am leib.golénu,glefsen:túdi stègnu,
bedru. Crus.

HIPOLIT: Dict. II,

162

stegno
u

et in podice (culo) nates Pedem absolvunt Femur
et Crus, Vnd am hintern der Arschbecken. den
fus machen die Ober= Vnd Vnterschenkel; inu na
rithi ali sájdnizi te rithne platy. nogó sturé,
ali délajo tu bedru ali stégnu, inu glefsén

stegno
u

Huft, die dicke des beins ob dem knie. bédru,
stégnu, krážha, kuft nad kolénom. femur, Coxa,
Coxendix.

stegno
u

Lauff des wildprets. skok, ali stégnu ene
sveríne.ferini pedes.

112

HIPOLIT: Dict. II,

stegno
stegna

Femur, die auswendige dicke an schenkel, ab
dem knie, die hüft. ta funájna debelùst na
stégnah nad koléjnam. stégnu, ali bédru.

stegno
stegna

Huftwehe. bolezhína v'kríshzih, v'lédovjih,
v'ftégnih, ali v'sklépih. ífchias.

stegno
stegna

Ischias, hüftwehe, lendenwehe. bolezhína
v'kríshzih, v'ledovÿh, v'stégnih, ali v'sklé-
pih, slátika.

stegovanje

das Rancken, ausrecken. stésanie, pretésanie,
stegovanie. pandiculatio.

HIPOLIT: Dict. II, 145

stegovati

Eingreifen, eingriff thun. nóter ségati, na lu-
fhkú fégati, inu roké stegováti, énimu kaj prev-
séti. in alicuum manus immittere, extendere,
praeripere alicui aliquid.

stegovati

Zablen. trepetáti, dergetáti, bérzati, s'no-
gámi drégati, nogé stegováti. palpitare, tre-
pidare: pedes agitare.

stegovati

Vorstrecken. naprėj ali vunkaj ftegníti, ftegováti, vunkaj pomollíti, podájati. protendere.

stegovati

Tantalus, der sein eigenes kind dem Götteren hat
Zu Essen gegeben: daher er in der höll den kopf
immer aus einem flus herfürrecket, Vnd hunger Lei-
den mus, ob Ihm gleich schöne früchte Vast ins
maul hangen: war auch sehr Reich. Tantalus je svój-
ga láftniga otróka tím Malýkam dal snéjfti: satú on
v'pakly v'eskusi svojo glavó is ene vodé vun ste-
gúje, inu lákoto more tèrpéjti, aku vshe lyh tu
fadye mu nad uftmi vifsý: je bil tudi fylnu bogat.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 20
populorum etc.

stegovati, (x)

sich Rancken. se stésati, pretésati, stego-
váti, sláti kadár je eden safpán. pandi-
culari.

stegovati se

Apenninus, das Gebirg, welliches durch ganz
Italien durchgehhet. enu ogúrje ali ohríbje,
katéru se po cejli laškki deshelli stegúje.

HIPOLIT, Dicti 2

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

stegovati se

Decke

sich nach decke strecken. se po odèji ste-
gováti. metiri se suo pede.

stegovati se

Tendo, spannen, strecken, ausdehnen, sich nach etwas strecken, wenden. Item trachten, befleissen. einen ding nachgehen. napéti, napéjnatí, vlézhi, restegníti, restegováti, se po éni réjzhi stegováti, stegníti, oberníti, obrázhati. túdi po éni réjzhi tráhtati, áhtati, se mújati, flífsati.

Stein - Namen

Lithopolis, Stein am Rhein. auch Stein, eine Stadt
in Crain. kamen v'Rhájnu, tudi Kamnik, enu mestu
v'Crajski deshelli.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Steinamanger

Sabaria, Stein am Anger. Steinamanger.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

77

Steinamanger

Stein am Anger. Stajnamanger. Sabaria.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

24

stek

Zulauff. stéjkanie, stejk, pertéjk, s'hodíszhe,
stejkálishhe. Concurfus.

stek

Corrivatio, das Zusammen rünnen der wasser.
vkup stéjkanje tih vod, vodni stejk.

stek

Concurfus, Zuclauß des Volkes. stejn, ali' shod
tiga Fölkra, stejnjajne, shodische, stejnjälische.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 123

stek

Confluens, Zusammenfluss der wasser. skupaj stek kih
vod.

stek

Confluentia, Zusammenfluss. vkupaj stejk vkup
stejkánie.

stek

Confluxus, Zusammenkunfft. s'hoď, s'hoďiszhe,
stejk ali stéjkanie tih ludy.

stekališče

Proluvies, wust, Vnflaht. überschwemmung. énu
mėjstu, kam se vse nesnáge stéjkajo: éna nesnága
pomíje, mláka, blátu, énu stejkálišzhe, ali liják
vse nezhédnosti. povúden.

stehališče

Concursus, Zuclauf des Volks. stejn, ali rhod
tiga Folka, stejrajne, rhod'ske, stehališke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 123

stehališič

Zulauff. stéjkanîe, stej^k, pertéjk, s'hodíszhe,
stejkálishze. Concurfus.

stehkalisicē

Accusfus, Zulauff. pertejis, shodisrhe,
stehkalisrhe.

Suppl. 2, 13

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

stekališče

Confluentia, Zusammenfluss, en v'kúpaž' stejn,
stejnálišče.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 727

stekanje

Corrivatio, das Zusammen rinnen der wasser.
vkup ftéjkanje tih vod, vodni ftejk.

stekanje

Confluentia, Zusammenfluss. vkupaj stejk vkup
stejkánie.

stékanje

Concurfus, et Concurfio, Zuellauff des Volkhs.
en shod, ali s'hodiszhe, stéjkanie tiga Folka.

stekanje

Confluxus, Zusammenkunft. s'hod, s'hodiszhe,
stejk ali stéjkanie tih ludy.

stekanje

Seditio, aufruhr. punt, ali púntajne zhes go-
spósko, puntaríja, v'kup stéjkajne resdrásheniga
fólka, nemyr, sváda, góri vstájaine tih mejszhá-
nou v'énim mésti.

stekanje

Influentia, Einfluss. vtékajne, vkup stéj-
kajne, en nóter vlývnik, ali vlytjè, vlyvájne.

stokanje

Zulauff. stjkanje, stejn, perstejn, s' hodišnje,
stjkanlišnje. Concurfus.

HIPOLIT: Dict. II, 279

stehanje

Versammlung, Zusammenkunft. v'kup sbéranie,
ishód, ishajanie, stéjkanie, v'kup sprav-
lanie. Congressio, Congressus, Concurfus,
Convenius.

HIPOLIT; Dict. II, 214

stekanje

Factio, gemacht, das gemacht ist. Zusammenrot-
tung, meuterey. Sect. Reichtum vnd ansehen.
napráva. puntar^{ja}~~s~~, púntajne vkup stéjkajne tih
ludý, smotniáva vmei ludmý. énu fbrálishhe.
bogástvu inu resglèd, vídesh.

stekanje

Auflauff. v'kup stéjkanie resdrásheniga folka,
punt, hrup, súperstvu, puntarýa zhes gospósko,
nemýr, sváda. S. seditio, factio, tumultus,
Conspiratio.

HIPOLIT: Dict. II, 13

stekanje

Tumultuatio, auflauf, aufruhr. v'kup stéjkanie,
puntarýa. túdi rumplánie, tertránie, hropénie.

stekanje

Tempeffas,
popularis tempeffas. aufbr. v. Kup stejhanic,
ali puntarja figa folka.

HIPOLIT: Dict. I, 660

stekanje

Tumultus, ein auflauf, empörung. tumult.
énu púntajne, vkup stéjkanje, éna puntarýa.
en hrup, shum, nepókoy.

HIPOLIT: Dict. I , 688

stekati

Demano, herab rünnen. doli teñhi,
stéjkatí, jévatí, solféjti.

stehati

Confluo, zusammen fließen sich versamen. skupaj
tezhi, ali stézhi, stéjkati, se sbérati, vkupaj
fniti, is'hájati.

stekati

Influo, hinein fliessen, hinein rünnen,
fleissig zusammen kommen. noter tézhi,
pertézhi, stéjkati, flýti, flývati. flífsik
skúpaj príti.

stekati (se)

sich Versamlen, Zusammenkommen. se vkúpaj
správlati, ishájati, stéjkati, sdrushíti.
Coire, Convenire, Congregari, Confluere, Con-
currere, Convolare.

HIPOLIT: Dict. II, 214

stérati (x)

Lulauffen. Je stérhi stérati. Concurrere.

HIPOLIT: Dict. II, 249

stěkati (x)

Rottieren, sich Versamlen. se sběratí, se správlati,
se vkup s'hájati, stějkati. Convenire, coire, concurre-
rere, Confluere.

stokati se

Aqua scatet, e fonte defluit in torrentem, das
wasser entspring^{et}, aus der brunquelle schiesst
herab. voda isvjéra, is studénza se doli stej-
ka v'en derézh potok, ali v'fufhízo,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 3

stehati se

Zusammenlaufen. se v'kupaj stéjkati, sbérati,
v'kupaj tezhi, is v'ih krajou v'kup letéjti.
Concurrere, Confluere, Convolare.

stebati se

^Zusammenfliessen. v'kup tezhí, se v'kup ftéj-
kati, sbérati. Confluere.

stehati α

Schiffboden, da sich der wust Vnd das was-
ser samlet. [metíszhe, ali dnu v'bárkah,
kamàr se nesnága inu voda stejka. Sentina.

stehati se

Cisterna, Cistern, darenin man des regenwasser
samlet. shterna, kámar se ropnixa stéjka,
inu flóra.

stekati se

Compluvium, ein orth, da sih von villen Tähern
das regenwasser samlet. enu méjstu ali kraj, kir
se od vezh strejh ta defhévna vóda fbera inu stekajka.

stekati se

Compluvius, ut compluvius lacus. ein Cistern,
darein das regenwasser fallet vnd bleibt. éna
shtérna, kámer se ta defhévna vóda stéjka, inu
ostáne.

stehati se

Corrivor, in ein wasser lauffen. v'eno vodo
skupaj tezhi, se vkupaj stéjkati.

stékati se

Praeterfluo, fürüber flüessen. mimù tézhi, ali
se mimù stéjkati.

stekati se

Sentina, schiffgrund, da sich aller wust sam-
lēt. smetiszhe v'tih bārakah, ali per éni híshi,
kamar se vsa nesnága stéjka, inu fnásha. tudi tu
méjstu kamar se ti lótri v'kúpaj s'hájajo. tudi
ta sdúlني pod v'bárki.

stehati a

Proluvies, wust, Vnflaht. überschwemmung. énu
mėjstu, kam se vse nesnáge stéjkajo: éna nesnága
pomíje, mláka, blátu, énu stejkálišzhe, ali lijàk
vse nezhédnosti. povúden.

stehati se

Convolo, Mit einander oder zusammen fliegen, zusammen
lauffen. vkupaj ali skupaj letéjti, lejtati.
vkupaj tezhi, pertézhi, se stéjkati.

stekati se

Concurrere,

concurrunt inter se. sie lauffen zusammen.

se vkrupaj stéjnajo.

stekati se

Concurro, zusammen laufen. wider einander laufen. vkupaj tezhi, téjkati, se stéjkati, edèn supèr drúsiga tezhi.

stekati se

Impluvium, ein hoff im haus, dahin das regen-
wasser lauft. en dvor, ali davoriszhe v'eni
hishi, kámar ta defhévna vóda tézhe, ali se
stéjka.

stekati
stekan

Corrivatus, das in ein wasser zusammen gelossen
ist. kar je v'eno vodo vkupaj stezhénu,
stéjkanu.

stekniti

Zusammenspannen. skúpaj v'prezhi, v'jármiti,
v'kup skleníti, v'klějpati, stekniti, sdrú-
shiti, svésati. jungere, Conjungere.

stekniti

Contexo,

contexere extrema cum primis. das erste vnd letzte
zusamen füegen. tu pervu inu púflednu vkupaj
stekniti.

stekniti

Contigno, zusammen wetten, die balken zusammen
füegen. vkup festávití, stekniti, tramóve vkup
sloshíti, slágati.

Up.: Dict. I., 139, ima: stekniti.

stekniti

Effodio,

effodere alicui oculos. einem die augen ausstechen.
enime vrbhy stekniti.

wp.: Dict. I., 199, rma: stikniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 206

stekniti

Elufco, einaugig machen. berláviga sturíti,
enu okú stekníti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

stekniti
i

Pererro,

omnem locum pererrare. alle ort durchlaufen.
vse kráye pretézhi, stikniti, se povsòd potéj-
pati.

stikniti.
i

Vafarium,
omnia vafaria excutere. alle winckel durchkrie-
chen. vse kóte stikniti, inù preyskáti.

HIPOLIT: Dict. I , 695

stekniti
i

Ausgrüblen, ausforschen. s'prashováti, s'yskováti, vse stikniti inu preglédati, prevréjzhi, pre-téhtati. scrutari, accurate perquirere, explorare, rimari.

HIPOLIT: Dict. II, 16

stekniti
i

Aneinander hangen. se v'kúpaj dèrsháti, énu na
drúgim vi'séjti, v'kup stísnniti, stiknítii.
Sihe Cohaereo.

stekniti
i

Blind machen. éniga oslipíti, sléjpiga sturíti, ozhý stikniti. Caecare, excaecare aliquem: Caecitatem afferre alicui.

HIPOLIT: Dict. II,

31

stekniti se
i

Cöeo, zusammen khomben oder zusammen gehen. zuwach-
sen, heillen. gestokht dikh werden. sich vereinba-
ren. zusammen fahren vnd angreifen. einen Verstand
mit einem machen. vkupaj priti ali ity se sméj-
shati, kurbáti, lotrováti, v'kupaj s'drúshiti, s'pá-
riti, se perdrushiti: v'kupaj s'rásti, s'arásti, se
fazejlíti. reklást^u inu debélu rátati. se správití,
s'glígati, vkúpaj se stikníti inu popádsti, poper-
jéti. éno s'astópnost s'énim sturíti.